

BIBLIOGRAPHIE (Auswahl)

Didaktische Literatur

- Angerer Th., Le Rider J. Hg.(1999): Dem Frühling dem kein Sommer folgte?
Französisch-österreichische Kulturtransfers seit 1945. Böhlau Verlag Wien
- Austin J.L.(1970). Quand dire, c'est faire, Seuil. Übersetzung von: How to do things with words, Oxford University Press, 1962.
- Bausch K.R./ Christ H. / Hüllen W. / Krumm H.J. (Hsg.) (2003). Handbuch Fremdsprachenunterricht. Tübingen, Francke.**
- Beacco J.C. (2000). Les dimensions culturelles des enseignements de langue. Des mots aux discours. Hachette.
- Bérard E. (1991) L'approche communicative.Théorie et pratiques,
Coll.Didactique des langues étrangères, Paris
- Boyer/Butzbach/Pendanx(1990) Nouvelle Introduction à la didactique du français langue étrangère, Paris, Clé Int.
- Bredella L./ Christ H. (Hg.) (2006). Fremdverstehen. Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik.Tübingen, Narr**
- Butzkamm W. (2005). Lust am Lehren, Lust am Lernen.**
- BYRAM M. (1992) Culture et éducation en langue étrangère. Paris, LAL Crédif/Didier
- Cadre européen commun de référence pour les langues (2001). Apprendre, enseigner, évaluer. Conseil de l'Europe (Conseil de la coopération culturelle, Comité de l'Education) Didier – deutsche Fassung von Langenscheidt**
- Cuq J.P. (2003). Dictionnaire de didactique du français. Clé International**
- D'Aligny François-Xavier et al. (Éd. 2009), *Plurilinguisme, interculturalité et emploi: défis pour l'Europe*. L'Observatoire européen du plurilinguisme, Paris, L'Harmattan.
- De Carlo M. (1998) L'interculturel. Paris, Clé International (Rom. Bibl.)**
- De Cillia, Rudolf/ Haller, Michaela (2003): Englisch und ...? Fremdsprachenlernen an Schulen. In: Busch, B./ de Cillia, R. (Hrsg.): Sprachenpolitik in Österreich - eine Bestandsaufnahme. Frankfurt/M: Peter Lang: 114-135.
- DE Cillia Rudolf, Krumm Hans-Jürgen, Wodak Ruth (Hg. 2003), Die Kosten der Mehrsprachigkeit. Globalisierung und sprachliche Vielfalt. Wien, Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- Demorgon Jacques (2005). *Critique de l'interculturel. L'horizon de la sociologie*. Economica.
- Dufeu B. alii. (1996). Les approches non-conventionnelles des langues étrangères. Paris, Hachette
- Edmondson W./ House J. (1993) Einführung in die Sprachlehrforschung, Tübingen
- EISL M. et al. (2005). Vom Input zum Output. Kultur versus Sprache? in: Ecker (Ed.) *Fachdidaktik im Aufbruch*. Wien, Peter Lang
- Eisl M. (2006) : Autriche-France. Représentations croisées en milieu scolaire. Perspectives interculturelles en didactique des langues étrangères. Thèse de doctorat en co-tutelle. Universität Wien/ Université Montpellier III (Rom.Bibl.)
- Eisl M. (2007). Représentations et stéréotypes à l'œuvre dans la classe de langue : pistes didactiques à l'exemple des regards croisés France-Autriche. In : Boyer, H. (dir.), *Stéréotypage, Stéréotypes : fonctionnements ordinaires et mises en scène*. Actes du Colloque International de Montpellier Juin 2006, tome 3 (Éducation, école, didactique), Paris, L'Harmattan (Rom.Bibl.)
- Eisl (2007). Sprachenlernen...Mädchensache ? Gender im Fremdsprachenunterricht. In : *Gender Mainstreaming im Schulalltag* (Tagungsdokumentation Eisenstadt), Bm :bwk/ Verein Efeu http://www.schule.at/dl/Programm_Bgld07.pdf
- EISL M. (2008). La compétence interculturelle dans l'enseignement du français, deuxième langue étrangère. In: Tanzmeister, R. (Hg.) *Lehren · Lernen · Motivation. Fachdidaktikhandbuch für Romanistinnen und Romanisten*, Wien Praesens Verlag

EISL M. (2010). *Grande Nation et Valses éternelles. France-Autriche – Regards croisés. Pistes interculturelles pour la classe de langue.* Wien, Praesens Verlag.

EURYDICE 2005. Schlüsselzahlen zum Sprachenlernen an den Schulen in Europa.

Europäische Kommission. www.Eurydice.org

Gohard-Radenkovic, A. (1999). Communiquer en langue étrangère: de la compétence culturelle vers des compétences linguistiques. Ed.Lang

Heinemann Margot, (éd.)1998. Sprachliche und soziale Stereotype. Forum angewandte Linguistik, Band 33. Frankfurt am Main: Peter Lang

Hüllen W. (2005) *Kleine Geschichte des Fremdsprachenlernens.* Berlin, Schmidt

Hymes D. Dell. (1984) Vers la compétence de communication, Paris,Crédif, LAL,Hatier

Kramsch Claire (1993). Culture in context. Oxford, Oxford University Press

Ladmiral J.R., Lipianski E. (1989): La communication interculturelle, A.Colin

Lhote (1995). Enseigner l'oral en interaction. Paris, Hachette

Luger Karin, (2000). *Diese Land, das wir so liebend gerne hassen. Das Ö-bild in den franz. Medien.* Österreichischer Kunst- und Kulturverlag

Moirand S. (1990) Une grammaire des textes et des dialogues, Paris, Hachette.

Pelinka Anton et al. (2008), *Feindbilder in Europa. Analysen und Perspektiven.* Wien, Braumüller.

Puren Ch. (2000). *La didactique des langues étrangères à la croisée des méthodes.* .. Paris, Didier

Richer J.J. (1991) Pour une pratique de l'approche typologique des textes, in: *Le Français dans le Monde*, 238, Paris.

Roche, Jörg (2001): Interkulturelle Sprachdidaktik. Tübingen, Narr Verlag

Schmenk Barbara (2002), *Geschlechtsspezifisches Fremdsprachenlernen? Zur Konstruktion geschlechtsspezifischer Lerner- und Lernbilder in der Fremdsprachenforschung.* Tübingen, Stauffenbergverlag.

Tanzmeister, R. (Hg.) (2008). *Lehren · Lernen · Motivation.*

***Fachdidaktikhandbuch für Romanistinnen und Romanisten,* Wien Praesens Verlag**

Treu-Chrétien, Elisabeth (2001) La didactique du français langue étrangère appliquée à l'économie d'entreprise (BWL) Diss Wien (DSW-7304, Rom.)

Vogel K. (1990) Lernersprache. Linguistische und psycholinguistische Grundfragen zu ihrer Erforschung, Tübingen.

Volkman L. et al.(2002). *Interkulturelle Kompetenz. Konzepte und Praxis des Unterrichts.* Tübingen, Gunter Narr

Wendt Michael (Éd. 2000), *Konstruktion statt Instruktion: Neue Zugänge zu Sprache und Kultur im Fremdsprachenunterricht.* Frankfurt/M., Peter Lang.

Fremdsprachendidaktik.Tübingen, Narr

Widdowson H.G.(1978/1991) Teaching language as communication, Oxford - University Press, Une approche communicative de l'enseignement des langues.

Yaiche. Les simulations globales, mode d'emploi. Paris, Hachette 1996

Zarathe G. (1993) Représentations de l'étranger et didactique des langues, Paris,Didier

Einige Lehrwerke

Bloumentzweig A. et al. (2006/07) **Facettes aktuell**, 1,2 Hueber Verlag

Capelle G. et al. (2004) **Taxi** Bd 1,2,3. Paris Hachette (Langenscheidt dt. Ausgabe)

Delaisne P. et al.(1997/99) **Café crème** 1-4, Paris, Hachette

Eisl M. et al. (1997/98/2001) **Tour d'Horizon 2000** Bd 1 - 3 Wien, VNS

Delacroix et al. (2010) **Perspectives**, 1,2,3. Cornelsen (neue Ausgabe)

Girardet J. et al. (1996) **Panorama** 1,2 Paris Clé Int.

Labascoule J. et al. (2004) **Rond Point** 1,2 (CD), Ed. Maison des Langues

Luner et al.(1997...) **Feu Vert**, Wien, VNS

Luner et al. (2008) **Bien fait**, Wien, HPT Verlag

Kleine Auswahl

Praktische Zusatzmaterialien - Grammatik, Wortschatz, Sprech-und Schreibfertigkeit

Abry/Chalaron (1997/2000) La grammaire des premiers temps, 2 vol. Presse universitaire Grenoble

Boularès M./Frérot J. (1997) Grammaire progressive du français. Niveau avancé. Clé Int.

Chalaron M.L. et al. (1990) La grammaire autrement (Sensibilisation et pratique). Presses universitaires de Grenoble (Hueber) If. Auflagen

DEL F A1 -4, 450 activités, (1997) (Lescure/Grandet/ Parizet/Rausch) Paris, Clé

Descotes-Genon et al. L'exercicier, l'expression française pour le niveau intermédiaire/ avancé. Presses Universitaires de Grenoble (If. Ausgaben)

Grégoire M. et al. (1997) Grammaire progressive du français, Niv.débutant et intermédiaire Clé International

Grégoire M. et al. (2005) Exercices audio de grammaire (+ CD audio MP3), Clé

Merle P. (1999) Dictionnaire du français qui se cause. Milan

Miquel C. (1999) Vocabulaire progressif du français, Niv.avancé. Clé Int.

(niv. déb. / intermédiaire existent aussi)

Les 500 exercices de grammaire (avec corrigés) Niveau B2, (2007) Paris, Hachette

Didaktische Zeitschriften und andere Periodische Werke u.a.

Le Français dans le Monde

Französisch heute [http://www.uni-giessen.de/](http://www.uni-giessen.de/cms/fbz/fb05/romanistik/didaktik/Mitarbeiter/mitarbeiter_meissner/meissner/franzosisch-heute)

cms/fbz/fb05/romanistik/didaktik/Mitarbeiter/mitarbeiter_meissner/meissner/franzosisch-heute

Apfascope (Organ der Vereinigung der österreichischen Französischlehrer)

Zielsprache Französisch (Hueber) etc.

Neusprachliche Mitteilungen ...

Travaux pratiques de didactique, Université de Montpellier III

Berufsorientierte U-Materialien

Bombardieri. alii. L'entreprise. Simulation globale. Paris, Hachette 1996 If Ausgabe

Blanc. alii. Scénarios professionnels (livre et cass.audio) Paris, Clé Int. Tome 1 1994, Tome 2 1995

Danilo M. (et al.) (1993) La communication professionnelle (livre + audio-cass.)

Clé Int. Paris If Ausgabe

Pou et al. (1993). Commerce et affaires. Niveau intermédiaire. Coll. Entraînez-vous. Paris, Clé Int.

Poutonnier Wörterbuch Französisch für Wirtschaft und Recht

Renner. et al. (1993) Le français du tourisme. Paris, Clé Int.

Renner et al. (1993) Le français de l'hôtellerie et de la restauration

Tauzin B. et al. (2006), Objectif Express. Le monde professionnel en français. Hachette (A1,A2)

Penformis J.L. (2002). Français.com. Méthode de français professionnel et des affaires. Paris, Clé International (A2/ B1)

Penformis J.L. (2003). Affaires.com. Méthode de français des affaires. Paris, Clé International (B1/B2).

Landeskunde – Aktualität

Alternatives économiques (revue mensuelle), + Bilan (1x jährlich, Grafiken etc.)
Le Bilan économique, Le Monde (annuel) etc.

L'Etat de la France et de ses habitants CREDOC If.Ausgaben

L'Etat de la Francophonie dans le monde. Paris Documentation Française
(lauf.Ausgabe)

La géographie de la France. Paris, Nathan If. Ausgabe

L'histoire de la France (même chose)

Mermet G. La Francoscopie. Paris, Larousse; aktuelle Ausgabe

Tableaux de l'économie française INSEE, jährliche Ausgaben

TDC (Textes et Documents pour la classe) CNDP (Centre de Documentation Pédagogique) Paris 6^{ème} !!! Magazine mensuel s'adressant au premier cycle de l'Education Nationale en France; chaque numéro présentant un sujet (la Francophonie, L'informatique, le champagne, Les minorités ...)

Tour d'Horizon 2000 Band 3 (beaucoup de documents de tous les horizons, médias, littéraire, chansons ...qui en partie ne vieillissent pas). 3 CDs audio !

(Hebdomadaires, Mensuels)

Phosphore/ Ecoute (scolaires)

L'Etudiant/ Marianne/ Le Nouvel Obs/ L'Expansion / Manière de voir (Le Monde, Sonderausgabe, 6x pro Jahr)/ Le Monde de l'Education/ Le Monde Diplomatique (mensuel, Le Monde Sonderausgabe)...

Auswahl an Internetadressen, Kontakten

Französische Botschaft und/ Unité de Coopération éducative
allgemein für Kontakte zu Frankreich, internationale Zertifikate
<http://www.ambafrance-at.org>

Médiathèque française de Vienne/ Inst.Français de Vienne, Währingerstr. 32
1090 Wien; *Bücher, Videos, Zeitschriften, Multimedia...*

Maison de la France: *Französisches Fremdenverkehrsamt*
Email: info.at@franceguide.com Web: www.franceguide.com

Bateau Livre, Liechtensteinstr.37, 1090 Wien
Verlag Österreich Buchhandlung, Wollzeile 16, 1010 Wien

Center für berufsbezogene Sprachen (Bm:ukk) www.cebs.at
APFA Association des Professeurs de français en Autriche www.apfa.at /Apfascopie

Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris, CCIP , www.ccip.fr

Centre National de Documentation Pédagogique (CNDP)
29, rue d'Ulm, 75005 Paris
Zeitschriften, Bücher, Audio-Videomaterial, www.cndp.fr

L'Agence France Presse AFP / *Presseagentur* <http://www.afp.com>

Jobs und Stellenangebote, <http://www.cyber-emploi-centre.com>

TV5 - <http://www.tv5.org>

Ministère de la Jeunesse et des Sports/ <http://www.jeunesse.sports.gouv.fr>

Ministère de l'Emploi et de la Solidarité www.travail.gouv.fr

Ministère de la Culture et de la Communication / www.culture.fr
Ministère des Affaires Etrangères / http://www.france.diplomatie.fr/label_france
<http://www.france.diplomatie.fr/culture/france/ressources/letour/fr>
viele landeskundliche Themen

© **Margit Eisl**